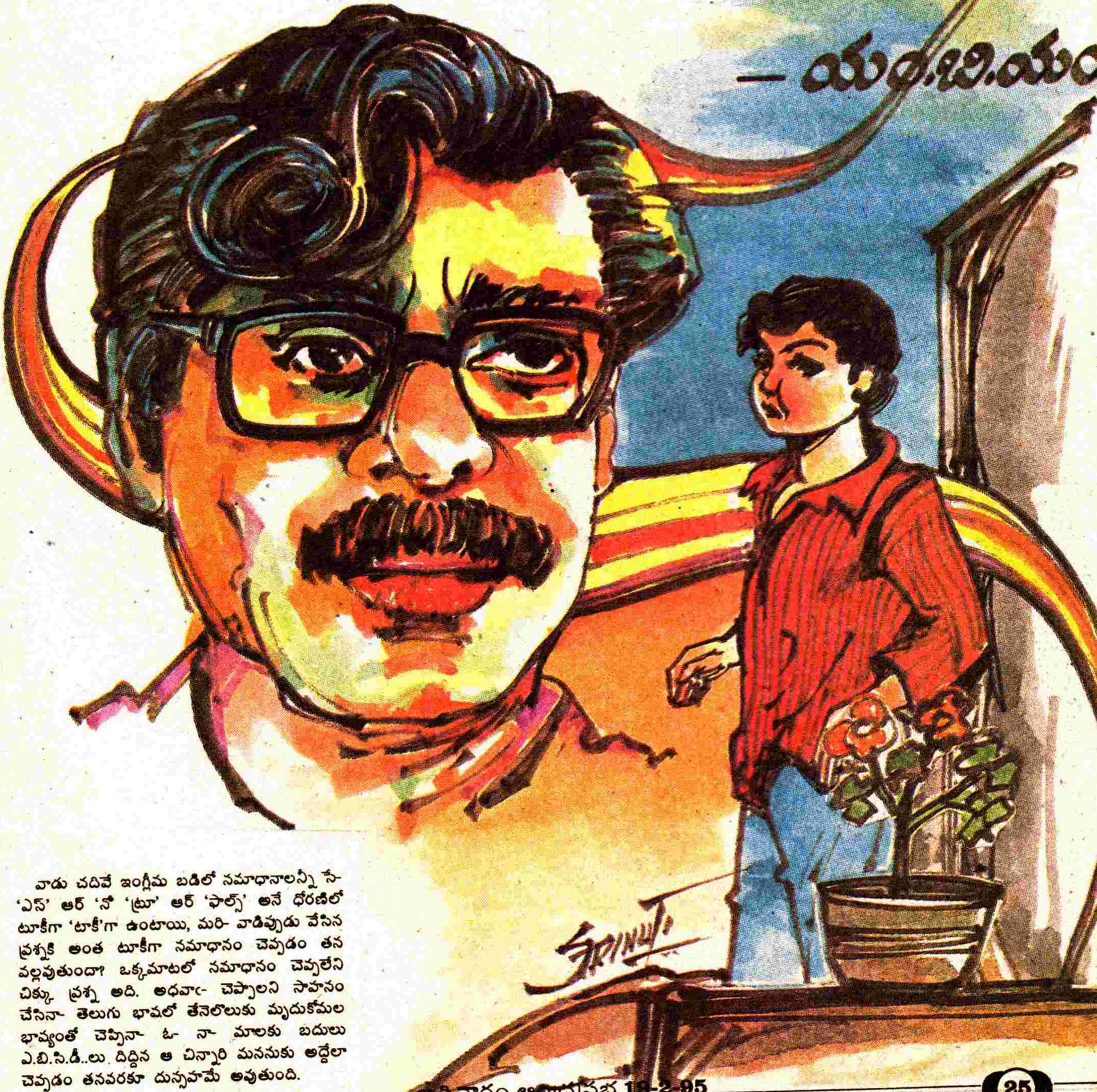


'నితీశతకం' అంటే ఏమిటి కాతయ్యా? అమాయకంగా అడిగిన అయిదేళ్ళ అరుణ్ వైపు చూపులతో నమాధానం చెప్పలేనట్లు చూశారు- గోపాలంగారు. ఆ ప్రశ్నకి నమాధానం దొరకని ఈ చిన్నారి మనసుకు ఏమని చెప్పాలి? ఎలా ఖదులివ్వాలి? వాడి లేత మనసుకి ఏం చెప్పినా ఎలా చెప్పినా ప్రమాదమే.

నిశ్చింతి నీడలో

— య.బి.యం



వాడు చదివే ఇంగ్లీషు బడిలో నమాధానాలన్నీ సే-
'ఎస్' ఆర్ 'నో' 'ట్రూ' ఆర్ 'ఫాల్స్' అనే ధోరణిలో
టూకీగా 'టూకీ'గా ఉంటాయి, మరి- వాడిప్పుడు వేసిన
ప్రశ్నకి అంత టూకీగా నమాధానం చెప్పడం తన
వల్లవుతుందా? ఒక్కమాటలో నమాధానం చెప్పలేని
చిక్కు ప్రశ్న అది. అధవా- చెప్పాలని సాహసం
చేసినా తెలుగు భాషలో తేనెలోలుకు మృదుకోమల
భావ్యంతో చెప్పినా ఓ- నా- మాలకు బదులు
ఎ.బి.సి.డి..లు దిద్దిన ఆ చిన్నారి మనసుకు అడ్డెలా
చెప్పడం తనవరకూ దుస్సహమే అవుతుంది.

“చెప్పు తాతయ్యా- నీతిశతకం అంటే ఏంటి? చెప్ప మంటే- వై ఆర్ యూ ఏమేజింగ్ [why are you amazing] లైక్ దట్?” ఊ... కమాన్ బెల్ మే- గ్రాండ్ పా- వాటిజిట్-” అరుణ్ సుమారుగా మారాం చేస్తున్నట్లు అడిగాడు.

“నీతిశతకమంటే ఇటీజ్- ఎ- బుక్ ఆఫ్...” అంటే అపై ఏం చెప్పాలో- ఎలా చెప్పాలో అర్థం కాలేదు గోపాలం గారికి- అవాక్కయిపోయారు.

“ఊ- కమాన్... ఇటీజే బుక్ ఆఫ్... వ్యాట్...”

“ఇప్పుడొద్దు- సాయంత్రం నేను పార్కుకెళ్ళినప్పుడు కొనుక్కొచ్చి చెప్తానులే- చెప్పడమెందుకు ఆ వున్నకం చూపిస్తానులే- నరేనా...”

“అరుణ్- కమాన్- హేవ్ బాత్ అండ్ డూ ప్రిపేర్ ఫర్ స్కూల్-” ఇంట్లోంచి మమ్మీ వేసిన కేకలాంటి పిలుపుకు భయపడ్డట్లు పారిపోయాడు అరుణ్. గోపాలం గారి కళ్ల ముందున్న ఆంగ్ల దినపత్రికలోని అక్షరాలు- అల్లుకు పోయినట్లు కన్పించాయి. కళ్లజోడు తీసి- నజలం కావడానికి సిద్ధంగా వున్న కళ్లని బలవంతంగా అరచేతుల్లో వత్తుకున్నాడు. అరుణ్ వేసిన ప్రశ్న అతని గుండెపోరల్లో ఎక్కడో ఓ మూల లీలగా మిగిలిఉన్న జ్ఞాపకాల బాల్యం వైపు తొంగిచూసింది.

*** *** ***

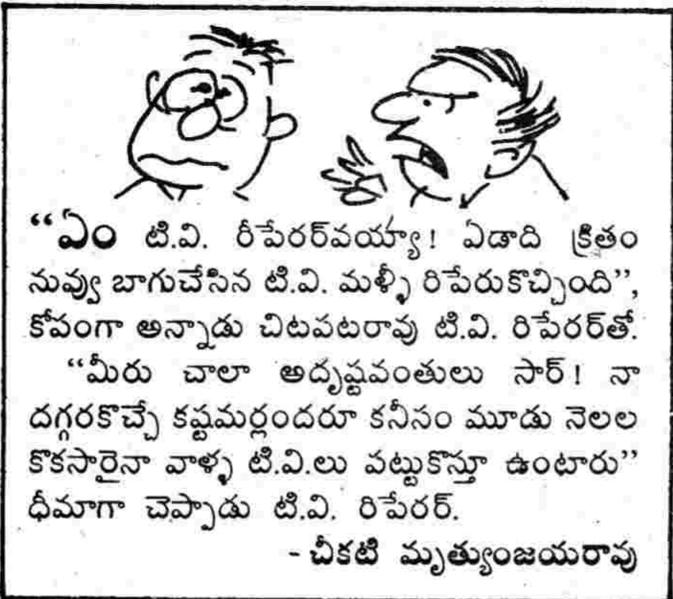
బిఫోర్ ఇండిపెండెన్స్ రోజులవి.
 “ఎరా? గోపాలం- నిన్ను వేసిన కోదండం చాల్లేదేంటి? మనిషిన్నాక కాస్తంత సిగ్గు- శరమూ వుండాలిరా- దేశభక్తి లేనివాడు నా దృష్టిలో వురుగు కన్నా పీనం- వెధవాని-వెధవ-నీకెందుకొచ్చిన తిప్పలా- వచ్చి- రాని ఆ ఇంగ్లీషు ముక్కల్లో- ముందు ఇంట్లో గెలు- ఆ తర్వాత రచ్చ నంగతి ఆలోచిద్దాగాని- అర్థమైందా?” సింహగర్జన లాంటి తిరువతిరావు మాస్టారి, హెచ్చరికతో గోపాలం సుమారు బిక్క చచ్చిపోయాడు. అంతవరకూ తను చదువుతున్నది లిటిల్ ఫ్లోరిస్- బై మేక్ మిలన్ వల్లికేవ్ వున్నకాన్ని భద్రంగా నంచెలో దాచేసి- మాస్టారు తీయమన్న వేమనశతకాన్ని బయటకు తీశాడు. దానిమీద అతనికి మనసారా మనసులేదన్న మాట అతని ముఖం చెప్పక చెప్తోంది. “ఏమున్నదిందులో- చదవడానికి- కంఠస్థం చేయడానికి- ఆయన గారెవరో ఆ కాలానికి నరివడ- ఏవేవో నీతుల్ని తనకు తోచిన పరిధుల్లో నాలుగేసి వంతులుగా పేర్చుకున్నంత మాత్రాన- కాలం ఎంత మారినా- ఇంకా అవే వద్యాలు కంఠస్థం చేయాలా? ఇలా అయితే- ఇహ నూతిలో కప్పకీ తనకీ తేడా ఏముంది? మనకు రాని- మనది కాని భాష సాధన చేసి నేర్చుకుంటే అది గొప్పతనం- మగతనం- నో- తన మనసెందుకో నిమగ్నం కావడం లేదు వద్య మీద. తన మననంత ఇండాక నగం చదివి ఆపేసిన ఇంగ్లీషు కథ మీదనే ఉంది.

అప్పటికేతని వయసు వన్నెండేళ్ళు- బామ్మ మాట విని బళ్లో ఆలస్యంగా ప్రవేశించేసిన కారణానికి అతనింకా అయిదో తరగతిలోనే వున్నాడు.

*** *** ***

ఆరోజూ తనెప్పటికీ మరువలేని రోజూ- అక్టోబర్ రెండు- గాంధీ గారి వుట్టిదినం. ఆ నంగతి అప్పటికే దేశంలో కొంతమందికి మాత్రమే తెలుసు. అందులో ఒకరు తిరువతిరావు మాస్టారు.

క్లాసులో చదువు చెప్పడం మానేసి- గాంధీగారి నిరాడంబరత గురించి- సత్యాగ్రహం గురించి- రౌండ్ టేబుల్ కాన్ఫరెన్స్ లో అతని వస్త్రధారణ మీద ఇంగ్లీషు దొరలు చేసిన కామెంట్ గురించి- దానికతను చెప్పిన



“ఎం టి.వి. రిపేరర్ వయ్యా! ఏడాది క్రితం నువ్వు బాగుచేసిన టి.వి. మళ్ళీ రిపేరుకొచ్చింది”, కోపంగా అన్నాడు చిటవటరావు టి.వి. రిపేరర్ తో.
 “మీరు చాలా అదృష్టవంతులు సార్! నా దగ్గరకొచ్చే కష్టమర్థందరూ కనీసం మూడు నెలల కొకసారైనా వాళ్ళ టి.వి.లు వట్టుకొస్తూ ఉంటారు” ధీమాగా చెప్పాడు టి.వి. రిపేరర్.
 - చీకటి మృత్యుంజయరావు

సమాధానం గురించి- అనర్గళమైన గొంతుతో మనసుకు హత్తుకుపోయేలా చెప్పన్నాడు తిరువతి మాస్టారు.
 “ఎరా- గోపాలం- ఎక్కడున్నావ్- ఇండియాలోనేనా- ఇంగ్లాండులోనా? నా మాటలు జాగ్రత్తగా విను- గాంధీ గారి గురించి నాలుగు ముక్కలు విని- వంట బట్టించు కుంటే- నీలో కాస్తంత దేశభక్తన్నా చిగురిస్తుంది- అర్థమైందా? గోపాలం యాంత్రికంగా తలూపాడే గానీ- అతను చెప్పన్న విషయమీద మనసు నిలువలేకపోయాడు.

నిజమే- గాంధీగారు గొప్పవారే- అహింసావాదే- ఇప్పటికే బోలెడన్ని సత్యాగ్రహాలు చేసి దేశాన్ని వరాయివాళ్ళ పాలననుంచి విముక్తం చేయడానికి కంకణం కట్టుకున్న వాళ్లే. తనెక్కడు కాదంటే మాత్రం ఒప్పుకునేదెవరు? కానీ- తనకీ అర్థం కాని విషయం ఒక్కటే- ఇంగ్లీషువాళ్ళు మాత్రం మంచి వసులు చేయడం లేదూ? రైలంటే ఏమిటో తెలియని తమ దేశస్థులకు- రైలెక్కే భాగ్యం కలిగించింది వాళ్ళు కాదూ? పోనీ, ఫోనంటే ఏమిటో అర్థం కాని ఈ అమాయకులకు ఫోనులో మాట్లాడే భాగ్యాన్ని అందజేసింది. వాళ్ళు కాదూ? మరి- ఏమిటి వాళ్ళు చేస్తున్న తప్పు? గాంధీగారు చేస్తున్న ఒప్పు?” ఆ ప్రశ్నకు నరైన సమాధానం అప్పట్లో దొరకని గోపాలం చేసేది లేక బుర్ర గొక్కున్నాడు. ఇంతలో- క్లాసు మధ్యలో అర్ధాంతరంగా పోలీసు దుస్తుల్లో వున్న ఓ తెల్ల దొర.

“కమాన్- తిరువతిరావ్- ప్రిన్సిపాల్ ఈజ్ కాలింగ్ ఆన్ యూ?...” అన్నాడు. క్లాసులో తతిమా పిల్లలంతా తెల్లముఖాలు చేశారు. ఒక్క గోపాలం తప్ప. ఎందుకంటే ఆ మాటల్లో భావన అంతే-ఇంతే అర్థమైంది- అప్పట్లో అతనెక్కడికే గాబట్టి. తను ఎంతో గొప్పగా గౌరవించే మాస్టారు గార్ని ఓ పోలీసు దొర ఏకవచన ప్రయోగం చేసి- అర్ధాంతరంగా క్లాసు మధ్యనుంచి నిందితుడిలా తీసుకెళ్ళిపోవడం- తప్పుచేసిన వాడిలా తలదించుకుని ఇంత గొప్ప మాస్టారు కిమ్మనకుండా ‘కామ్’గా వెళ్ళిపోవడం- గోపాలం కళ్లముందే జరిగిన ఆ దృశ్యం- అంతవరకూ అటూ- ఇటూగా గోడగడియారంలో లోలకంలా ఊగినలాడుతున్న అతని మనసు నిశ్చల చిత్రమైపోయింది. మొదటిసారిగా గొంతు చించుకుని దిక్కులు- పిక్కటిల్లేలా ‘పందేమాతరం’ అని బిగ్గరగా అరిచాడు గోపాలం. అరువు కాదది-దేశం పిలుపు.

*** *** ***

అలా అర్ధాంతరంగా జైలుకి వెళ్ళిపోయిన తిరువతి రావు మాస్టారు- తిరిగి రాకుండానే జైల్లోనే కాలం చేశారు. అతని మరణవార్త విన్న రోజున గోపాలం గుండె తట్టుకోలేక తల్లడిల్లిపోయింది. అతని జ్ఞాపకాల్లోని నీలి

నీడలు- గోపాలం క్రొత్త జీవితానికి అడుగుజాడలుగా మిగిలాయి.

*** *** ***

ఆగస్టు వదిహేను- 1994.
 రవీంద్రభారతి పెళ్ళిపందిరిలా అలంకరింపబడి ఉంది. తోరణాలకు పోటీపడుతూ కొలుపు తీరి ఉన్న కార్లు, కోలాహలంగా, త్రివర్ణ వతాకాలు ధరించి హడావుడిగా అటూ- ఇటూ తిరుగుతున్న నాయకులు- సందడిగా ఉన్న ఆ వాతావరణంలో స్తబ్ధంగా వుండిపోయారు గోపాలంగారు.

అక్కడ స్వాతంత్ర్యసమరయోధులకు ఆ రోజూ సన్నాసనభ ఏర్పాటు చేయడమైంది. ముఖ్యమంత్రి రాక కోసం- అందరూ వేచి చూస్తున్న తరుణం కాస్తా- వేడుకగా మారిపోయింది. అతని- అందమైన రాకతో.

జేజేలతో సభావేదిక చేరిపోయిన- మంత్రివర్యులు కార్యక్రమాన్ని దేదీప్యమానమైన దీపాన్ని వెలిగించి ఆరంభించారు. సభ సావధానంగానైనా సందడిగా ఆరంభమైంది. స్వాతంత్ర్య సమరయోధుల స్వాగతం వలుకులతో, సన్నాసన వత్రం అందుకుందికి ప్రముఖ స్వాతంత్ర్య సమరయోధులైన శ్రీ గోపాలంగారికి ప్రథమంగానే పిలుపు వచ్చింది. కర్తవ్యస్ఫురుడిలా కదిలివెళ్ళి వేదికనలంకరించిన గోపాలంగారు- సన్నాసన వత్రం అందుకోవడానికి బదులుగా మైకు వుచ్చుకున్నారు- అధికారుల, అసధికారుల అనుమతితో. సభికులను, తదితరులనుద్దేశించి సభకు సమస్కారం-

మన్నించాలి. నేను ఇప్పుడందుకోబోయే సన్నాసనవత్రానికి తగను. దాన్ని వుచ్చుకునే అర్హత నేనిప్పుడు కోల్పోయాను. కారణం- నిన్ను ఉదయం నా మనవడు నన్ను “నీతిశతకం అంటే ఏమిటి తాతయ్యా?” అని అమాయకంగా అడిగాడు. తక్కువ సమాధానం చెప్పలేని నేను- వచిత్ర భారతదేశంలో భాషరాని వాడిలా మూగబోయాను. తెలుగు నాకు రాదేమో- అర్థం కాలేదేమో అన్న అనుమానంతో అప్పటికే ఇంగ్లీషు స్టూడెంట్ పేపర్ చదువుతున్న నన్ను ఆ చిన్నారి మనవడు అచ్చంగా ఆంగ్లంలో అడిగాడు. అయినా నా దగ్గర సమాధానం దొరకలేదు వాడికి. నిజానికది జవాబు దొరకనంత చిక్కు ప్రశ్న కాదు. కానీ- భేషజ భావాలతో ఎరువు తెచ్చుకున్న భాష మొక్కని- ‘ఎరువు’ వేసి మరి పెంచుకుంటున్న మనం- మన తరువాత తరాల వాళ్ళకి సమాధానం చెప్పలేని స్థితికి ఎదిగిపోయాం. ఆంగ్ల భాష నేర్చుకోవడంలో తప్పులేదు. కానీ అర్థం లేని మోజు పెంచుకోవడం- ఆ వ్యామోహంలో వడి న్యదేశీ భాషల్లోని సమగ్రసాహితీమాధుర్యాన్ని మన తరువాత తరాల వారికి చవిచూపకపోవడం గోహత్యకంటే పాతకమని అనిపించింది ఆ నిమిషంలో. నా ఇంట్లో నా మనవడికి ‘నీతిశతకం’ అంటే ఏమిటో చెప్పలేని నేను- మొదటిసారిగా స్వాతంత్ర్య సమరయోధునిగా పిలిపించుకునే అర్హత కోల్పోయానేమో- అన్న అనుమానం కలిగింది. అయిదేళ్ళు కూడా నిండని వాడిముందు అవాక్కయిపోయిన నేను- స్వాతంత్ర్య సమరయోధునిగా పొందే రాయితీలన్నిటినీ ఈ క్షణంతో తిరిగిచేస్తున్నాను. నన్ను భారతీయుడిగా గుర్తించి- గౌరవించండి-ఉ అంటే చాలు- అనే వదివేలు. ముందు తరాలవారికి నీతిని బోధించే హక్కు కోల్పోతున్న మనకు- ఇంకొన్నేళ్ళకు మనం భారతీయులమన్న మాట కూడా చెప్తేగాని జ్ఞాపకం రాని పరిస్థితి ఏర్పడుతుంది. జైహింద్- అంటూ ముగించారు. ఆ వాగ్ధాటి ముందు తలవాలైన ఆ సన్నాసన సభ మానవత్వం గుర్తుకు తెచ్చుకుంటున్న మనస్సులా మౌనంగా ఉండిపోయింది.